

Бессонница не давала заснуть.

Я пробовал сначала поспать на полу, но было чересчур холодно. Затем попытался уместиться на столе — стол был слишком жёстким. Можно было лечь к Ван Цзин погреться, но я решил просто болтать с ней, коротая ночь. Всё равно благодаря использованию краски тело стало куда выносливей, а потому я спокойно смогу не спать день или два.

«Сегодня необходимо как можно скорее найти Ли Сяолин. Чуть опоздаю и, боюсь, последствия будут очень плохими. В конце концов, если учесть боевую эффективность Ли, сравнимую по силе с овечкой, как только она столкнется с чем-то действительно свирепым, то сразу же проиграет. Это вам не шёлковые чулки на себя натягивать...»

<<П.п. это не оборот, просто реальное сравнение>>

А потому, как только наступило утро, я быстро накипятил себе воды. После нескольких глотков по телу растеклось приятное тепло.

□Класс +6□

Во дворе было очень тихо.

Воздух был наполнен ароматом земли и травы, а вокруг витала атмосфера спокойствия и безмятежности.

Вот только, какая опасность может скрываться за этой умиротворённой картиной?

Хозяйки дома здесь не было, а потому я направился прямо к главной дороге.

Вдалеке слышался тихий гомон. Оказалось, шум шёл от вчерашней группы туристов. Они собрались у главы деревни, чтобы обсудить что-то.

Я подошёл к ним.

...

«Клянусь, легенда, рассказанная прошлой ночью старостой деревни, правдива!» — объявил своему окружению обрюзгший мужчина средних лет. От переизбытка эмоций он не мог стоять на месте и слегка притоптывал, помахивая руками.

Заинтересовавшись, я решил расспросить его.

История стара как мир. Любопытство взяло верх над благоразумием, а потому турист, увлечённый мифологией деревни, решил опробовать услышанный призыв духа. Он долго ворочился в кровати, пока не решился.

Четыре стука в дверь, и перед туристом появился красивый мужчина в древнем костюме учёного. У духа в руке был белый фонарь.

Учёный мягким тоном спросил, не нужна ли какая-нибудь помощь.

Турист не знал, что ему ответить. Ему было уже за сорок, а он в жизни так ничего и не добился.

Ему нужны деньги, много денег! В этом мире нет ничего важнее денег, а если и есть... то

просто количества денег было недостаточно для сравнения.

Призрак засмеялся и сказал что-то на непонятном языке. Затем объявил: «Пройдите сто пятьдесят шагов к востоку от входа в деревню. На последнем шаге выкопайте яму глубиной в 10 сантиметров»

После чего призрак испарился.

На следующий день произошедшее казалось всего лишь сном. Однако мужчина решился последовать совету духа. Найдя положенное место, он начал копать. И вскоре что-то показалось.

Это было две золотые статуэтки высотой около 20 сантиметров.

«Да они же наверняка стоят больше одного миллиона юаней! Если их вывезти из деревни, то можно будет заработать кучу денег!»

...

Турист взволнованно приоткрыл свою кожаную сумку, и я с любопытством заглянул туда. Действительно, там лежали две маленькие золотые статуэтки.

Одна изображала очень худого и высокого человека, вторая имела причёску «конский хвост».

Странно, фигуры казались знакомыми...

Как говорится, «не беспокойтесь о недостаточном количестве, а о неравномерном распределении». Отчего же повезло только этому обрюзгшему мужичку?

<<П.п. здесь идиома «□□□□□□». Идиому приписывают Конфуцию, согласно «Изречениям (аналектам) Конфуция». Первоначально это была критика правящей семьи Цзи государства Лу за нападение на вассальное княжество с целью увеличения собственной силы. Сейчас же политики Китая используют это идиому при доказательстве того факта, что при стабильности в экономике, равенстве в обществе и т.д. и т.п., процветание и мир будут достигнуты во всех слоях общества>>

На языке почувствовался привкус горечи — сегодня ночью нужно будет тоже попробовать исполнить ритуал.

Все продолжали толкаться около туриста, заглядывая в сумку. Как никак миллион за просто так...

Но чем больше я прислушивался к этому гомону, тем сильнее закрадывалось подозрение. Люди были слишком возбуждены лёгкой наживой и быстрым обогащением, что не задумывались о самом факте призыва духа. Да и к тому же...

«Хей, кто-нибудь видел парочку, что пришла с вами вчера в деревню?»

Я пересчитал всех. Здесь были все, кроме двоих — аккурат той самой пары.

Однако один из туристов только пренебрежительно ответил: «Чего? Нас сюда пришло семеро. О какой парочке ты говоришь?»

«Что?»

Ситуация становилась всё запутаннее. Туристы же не отводили взгляд от золота.

Я решил оставить толпу и пройти по деревне.

Это заняло куда больше времени, пожалуй, даже полдня.

Прогуливаясь по местности, я отметил про себя, что в деревне действительно посажено много фруктовых деревьев. Их плоды были очень яркими. До неестественности.

Но в остальном картина была умиротворяющей и расслабляющей. Сельская местность, уютные низкие домики и тишина располагали к себе.

Вот только деревню нельзя было покинуть.

Пугало и то, что во время прогулки, ради интереса, был проведён ещё один эксперимент: покрасив руку золотой краской я её осторожно прикоснулся ко встреченным местным жителям. Но никакого отклика не было.

Но всё же, точно ли деревенские — люди?

Встряхнув головой, я попытался разобраться с мыслями. Первое, нужно отбросить всю бесполезную информацию. Второе, ориентироваться стоит на прошедшую ночь. Именно тогда исчезла пара, а Ван Цзин потеряла память.

Если всё странное происходит ночью, то может ли это быть связано с местной легендой?

...

Ближе к вечеру я вернулся «к себе». Во внутреннем дворе хозяйничала владелица дома — тётушка Ли. Она только вернулась с фермы, на которой работает. Солнце и ветер в поле иссушили её лицо, покрыв его морщинками и загаром.

Заметив моё возвращение, хозяйка тепло меня поприветствовала: «Цяо Юань, ты вернулся? Ты уже поел? Я как раз собрала свежий урожай фруктов» — жестом она пригласила меня ко столу. Но я только покачал головой: «Тётушка Ли, есть ли в деревне ещё какое-нибудь особенное место? После стольких лет я наконец вырвался сюда, а потому хочу сохранить сувенир об этом месте».

Но та, продолжая прибираться, только ответила с улыбкой: «Да нет, эта обычная деревня, ничего особенного»

«Вот как?»

Оставалось только вернуться в дом. Но дойдя до двери, я как будто неожиданно вспомнил о чём-то: «Тётушка Ли, а ещё такой вопрос: у вас тут не остались красные фрукты со вчерашнего банкета? Давеча меня тут одна парочка попросила принести им их. А я так и не нашёл, где такие растут...»

Лицо женщины изменилось. Она задумалась, а потом задала вопрос: «Какая парочка?»

Я уставился на неё. Спустя долгое время молчания кое-как с натяжной улыбкой ответил: «А, простите, наверное, в голове просто спуталось».

Значит, «нечто» воздействует не только на пришедших в Тупик, но и на всех здесь

находящихся!

Единственной зацепкой, за которую можно было ухватиться, был миф.

Значит, следует провести ритуал, чтобы всё проверить. И вызвать духа, который, видимо, очень любит манипулировать сознанием людей.

...

Скоро наступит ночь.

Я отверг фруктовые блюда тётушки Ли. На всякий случай также удержал Ван Цзин от сладкого ужина. По итогу мы перекусили тем, что привезли в деревню. Ужин получился скудным, но продержаться ещё день / два можно.

Ван Цзин доедала хлеб. Во время трапезы она наблюдала за Цяо Юань. Этот человек предстал перед ней в новом виде. От него веяло таинственностью — он уже точно не был похож на того, кого представила ей тётя.

Если это «честный человек», то на земле, видимо, уже не осталось чести.

<<П.п. следует отметить, что переводить эту новеллу, ммм, интересно. Язык автора своеобразен и интересен. А мой самый любимый китайский комментарий по этому поводу: «видимо, грамматику автору преподавал учитель физкультуры». А пишу я это потому, что долго ломала голову над тем, как перевести предыдущий абзац... Но, тем не менее, произведение очень популярно на родине>>

«Цяо Юань, ты не хочешь есть?» — вежливо спросила Ван Цзин.

Я покачал головой: «Не хочу. Мужчинам меньше хочется есть, чем женщинам. Но если ты закончила, то я уберу хлеб» — после чего сделал глоток горячей воды.

□Совершенствование +1□

Ван Цзин замолчала. Она неловко разглядывала оставшийся кусок хлеба — тот перестал быть аппетитным.

«Ван Цзин, почему ты не ушла отсюда, когда проснулась?» — спросил я. «Любой человек в здравом уме уедет отсюда» — продолжил про себя в довесок.

Ван Цзин ответила просто: «Глава деревни сказал, что днём шёл сильный дождь, в результате чего произошёл оползень, и выезд оказался заблокирован».

«Ясно...»

Такого рода доводы могут легко её обмануть.

Девушка немного помолчала: «Цяо Юань, ты должен поспать сегодня на кровати. Мы просто будем на разных краях так что... Земля ведь очень холодная, спать на полу опасно...» — последнее Ван Цзин уже прошептала, опустив голову.

«Ты не боишься, что я сделаю что-то неприличное с тобой?»

«Ли Сяолин сказала, что ты самый принципиальный и хороший человек среди плохих парней.

Ты так не поступишь».

«Вот как...»

«Ли Сяолин, овечка, зачем ты так обманываешь своих близких? Подожди, как только я наберу пять очков энергии, отправлюсь тебя искать...» — с тоской я подумал.

«Ложись спать первой, обо мне не беспокойся. И, запомни, что бы ты ни услышала или увидела, не обращай внимания, не выходи из спальни, просто относись к этому как к сну» — я выпрямился, подошёл к окну и посмотрел на крошечную тьму снаружи. Пожалуй, время пришло.

«А если я захочу в туалет?» — Ван Цзин тихо спросила, таки доедая хлеб.

Мне оставалось только тяжело вздохнуть: «Потерпишь. На крайний случай просто сходишь в комнате — тебе нельзя выходить из спальни, поняла?»

Услышав это, Ван Цзин сердито откусила кусочек хлеба, который держала в руке. Через некоторое время она снова заговорила: «Цяо Юань, могу я задать вопрос?»

«Не люблю, ни в чём не раскаиваюсь, и моя мать всегда будет в приоритете»

<<П.п. вообще не знаю к чему это... И по дальнейшему контексту тоже непонятно...>>

Девушка на мгновение опешила, затем её лицо вспыхнуло. Она махнула рукой и быстро проговорила: «Дело не в этом. Почему ты так любишь пить горячую воду, неужели, ты... у тебя это тоже наступило?»

«Чего?» — в свою очередь опешил уже я.

Ван Цзин неуверенно продолжила: «Я слышал от друга, что у мальчиков тоже... бывают сезонные изменения...?»

Мне оставалось только ответить, что, мол, да, всё верно...

Ван Цзин сделала понимающее лицо. Неудивительно, что она вела себя так в этот день: судя по всему, у неё начался ПМС.

«Цяо Юань, ты тогда... пей побольше горячей воды»

«...Ладно...»

<<П.п. в Китае считается, что горячая вода, а точнее её употребление способствует нормализации энергетического баланса в теле человека. Потому врачи (знахари?) особенно рекомендуют пить больше горячей воды женщинам в период менструации, так как, по их мнению, это способствует поддержанию энергии на необходимом уровне, снижает раздражительность, улучшает кровообращение и вообще делает женщину цветущей и здоровой. Ну, это так пишут>>

...

Полночь наступила быстро.

На улице было темно и пугающе тихо.

Ван Цзин уже заснула и даже похрапывала.

Я сделал глоток горячей воды, взял фонарик и подошёл к воротам во дворе.

При свете фонарика было видно, что деревянные створки были столь стары и иссушены, что царапины проходили по всей длине дверок. Щели были такие большие, что в них можно было даже руку просунуть.

~бом - бом - бом - бом~

Согласно тому, что сказал староста деревни, я постучал четыре раза подряд.

Следующий шаг — ждать, пока что-то выйдет из тьмы.

Интересно, это будет женский призрак или мужской?

...

~бом - бом - бом - бом~

Стоило только призадуматься, как раздался стук. Нечто стучало снаружи, но никаких шагов приближения слышно не было. К тому же отклик был столь стремительный, что, казалось, дух изначально притаился за воротами, ожидая момента.

Сквозь щели виднелся красный свет.

Я глотнул ещё горячей воды.

□Совершенствование +1□

Этот глоток довёл меня до пика сил. Пришло время действовать.

За открытыми створками появилась фигура. Это была женщина с красным фонарём, который, по словам старосты, олицетворял несчастье.

Одновременно с появлением духа завыл ветер. Его мощный порыв, прорвавшийся во двор, взвил волосы женщины и подол её красного платья, которое, казалось, было запачкано кровью.

Я поднял фонарик повыше, направив свет аккурат в глаза призрака.

Она не уклонилась. Её расширенные зрачки казались бездонными.

«Я красивая?»

Красный фонарь покачивался. Женщина не сводила с меня глаз.

Я внимательно осмотрел духа. Ну что ж, если она уложит свои растрёпанные волосы в причёску, то ее действительно можно назвать красивой.

«Да».

Фонарь в руке женщины засветился ярко-красным.

Затем её бледное лицо, наконец, немного изменилось: уголки губ немного поднялись как будто в улыбке. Но, казалось, что такое выражение было для неё пыткой, поскольку в остальном лицо

напряглось, а кожа некрасиво натянулась.

«Ты меня любишь?» — спросил призрак.

Я на мгновение задумался, а затем сказал: «Да, я люблю тебя... мама?»

Призрак будто замешкался. Через некоторое время она вновь повторила: «Ты меня любишь?»

«Что я люблю?»

«Меня»

«Кто тебя любит?»

«Ты»

Я только поднял брови и задал встречный вопрос: «А ты меня любишь?»

Женщина закрыла рот и на некоторое время замолчала.

Атмосфера в воздухе накалилась.

Дух начал скрести ногтями по иссушенному дереву створок. Её тело забила лёгкая дрожь, а в глазах виднелось желание убить. Температура резко упала, что пошёл пар изо рта.

Но как только я подумал, что она вот-вот нападёт, дух сделал резкий шаг вперёд: «Поцелуй меня»

«Что?!»

<http://tl.rulate.ru/book/79116/3258778>